



Английская сказка

Источник на краю света

В доброе старое время, – а оно и в самом деле было доброе время, хотя было то не моё время и не ваше время, да и ничьё время – жила на свете девушка. Мать у неё умерла, и отец женился на другой. Мачеха возненавидела падчерицу за то, что девушка была красивей, чем она, держала её в чёрном теле, заставляла выполнять всю чёрную работу по дому и ни на миг не оставляла в покое. Наконец она решила и совсем от неё избавиться. Подала девушке решето и сказала:

– Ступай, набери в это решето воды из источника, что на краю света. Да принеси решето полнѐхоньким, а не то плохо тебе придётся!

Мачеха думала, что девушке ни за что не найти источника на краю света, а если и найдёт, так разве донесёт она воду в решете?

И вот девушка отправилась в путь и каждого встречного спрашивала, где тот источник, что на краю света. Но никто этого не знал, и она все думала да гадала, как ей быть.

Наконец, какая-то диковинная старушка, что плелась согнувшись в три погибели, показала ей дорогу на край света и объяснила, как туда добратъся.

Девушка послушалась старушки и дошла-таки до источника на краю света. Но только она зачерпнула решетом студёной-престудёной воды, как вся вода вытекла. Девушка опять набрала воды в решето, и ещё много раз набирала, но вода всякий раз выливалась, так что под конец бедняжка села на землю и залилась горячими слезами.

И вдруг она услышала кваканье. Подняла голову и увидела большую лягушку. Лягушка уставилась на девушку, выпучив глаза, и спросила:

– Что случилось, милая?

– Ах, я бедная, бедная! – сказала девушка. – Мачеха заслала меня в этакую даль и велела набрать в решето воды из источника на краю света, а я не могу.

– Вот что, – сказала лягушка, – обещаю исполнять все мои приказания целую ночь – с вечера и до утра, и я научу тебя, как набрать воды в решето.

Девушка согласилась, и лягушка сказала:

– Глиной обмажь его, выложи мхом, и принесёшь в нём воду в свой дом.

А потом – прыг-скок – ускакала и плюхнулась прямо в источник на краю света.

Девушка нарвала мха, выстлала им дно решета, обмазала всё решето глиной и опустила его в источник на краю света. На этот раз вода не убежала из решета, и девушка хотела уж идти домой, как вдруг лягушка высунула голову из источника на краю света и проквакала:

– Так помни, что обещала!

– Хорошо, – ответила девушка.

А сама подумала: «Что плохого может мне сделать какая-то лягушка!»

Вот вернулась она к мачехе с решетом полным воды из источника на краю света. Мачеха чуть не лопнула от злости, но ни слова не сказала.

В тот же вечер девушка услышала тихий стук в дверь у самого пола – тук-тук-тук и чей-то голос:

– Дверь мне открой, о прелесть моя, Дверь мне открой, дорогая! Вспомни, дружок, что говорили мы на краю света, возле источника!

– Что это значит?! – вскричала мачеха, и девушке пришлось рассказать ей обо всём, что с ней было, и о том, какое обещание она дала лягушке.

– Девушки должны выполнять свои обещания! – сказала мачеха. – Ступай сейчас же, открой дверь!



Она была рада-радешенька, что падчерице придётся повиноваться какой-то мерзкой лягушке.

Девушка встала, открыла дверь, видит – за дверью лягушка из источника на краю света. Прыг-прыг, скок-скок – и вот лягушка подскочила к девушке и проквакала:

– Возьми на колени, прелесть моя, возьми меня, дорогая! Вспомни скорее, что говорили мы на краю света, возле источника!

Не хотелось девушке сажать к себе на колени лягушку, но мачеха приказала:

– Сейчас же возьми её, дерзкая девчонка! Девушки должны выполнять свои обещания!

Пришлось девушке посадить лягушку к себе на колени. А та посидела-посидела, да и попросила:

– Дай мне поесть, о прелесть моя, дай мне поесть, дорогая! Вспомни скорее, что говорили мы на краю света, возле источника!

Эту просьбу девушка выполнила охотно – принесла хлеба, кувшин молока и досыта накормила лягушку. А лягушка наелась и говорит:

– Уложи меня спать, о прелесть моя, уложи меня спать, дорогая! Вспомни, дружок, что говорила ты, когда устала так возле источника!

Тут уж девушка возмутилась. Но мачеха сказала сердито:

– Давши слово – держись! Девушки должны выполнять свои обещания! Делай, что велят, или убирайся отсюда вместе со своей лягушонкой!

И вот девушка пошла спать и положила лягушку как можно дальше от себя. А когда занялся день, лягушка сказала ей:

– Руби мне голову, прелесть моя! Руби скорей, дорогая! Вспомни, дружок, что обещала ты там, на лужайке возле источника!

Девушка сначала отказалась – ведь она помнила, как помогла ей лягушка у источника на краю света. Но лягушка повторила свою просьбу. Тогда девушка пошла за топором и отрубила ей голову. И вдруг – о чудо! – перед ней предстал молодой прекрасный принц. Он поведал девушке о том, как злой волшебник заколдовал его, и добавил:

– Расколдовать меня могла только та девушка, что согласилась бы исполнять все мои приказания с вечера и до утра, а утром отрубила бы мне голову.

Ну и удивилась мачеха, увидев вместо мерзкой лягушки молодого принца! И уж, поверьте мне, не по душе ей пришлось, когда принц сказал, что хочет жениться на её падчерице за то, что она освободила его от злых чар. Но они всё равно обвенчались и поселились в замке. А мачехе осталось утешаться тем, что, не будь её, падчерица никогда бы не вышла замуж за принца.